

Коробкова Светлана Александровна,

д.п.н., доцент, заведующая кафедрой физики,

математики и информатики,

ФГБОУ ВО «ВолгГМУ» Минздрава России,

г. Волгоград;

Коняева Наталья Валерьевна,

старший преподаватель кафедры физики, математики и информатики,

ФГБОУ ВО «ВолгГМУ» Минздрава России,

г. Волгоград

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ВУЗАХ РОССИИ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ

Аннотация. В статье рассмотрены традиционные способы обучения иностранцев и описаны новые требования к преподавателю высшей школы, организующего дистанционное обучение иностранных студентов из стран дальнего зарубежья.

Ключевые слова: иностранные студенты, способы обучения, преподавание в вузах.

В настоящее время процессы, происходящие в современном обществе, свидетельствуют о непрерывном поиске новых подходов и способов реализации жизненных позиций и приоритетов в различных сферах деятельности человека как в России, так и за рубежом. Решение сложных задач в условиях мировой пандемии не обошло стороной и сферу образования.

Высшее образование в России было и остается открытым для всех стран мира, включая страны ближнего и дальнего зарубежья. В большинстве российских вузов обучаются слушатели подготовительного отделения и студенты из стран, въезд на территорию России из которых в настоящее время невозможен или затруднителен, например, из Иордании, Индии и Китая. Тем не менее, российские вузы продолжают реализовывать образовательные программы в режиме

НАУКА И ПРОСВЕЩЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

on-line. С одной стороны, дистанционный процесс обучения иностранцев удобен и логичен, но, с другой – незнание русского языка и русской культуры чрезвычайно затрудняет процесс адаптации и взаимодействия иностранных студентов с преподавателями.

Все это предъявляет новые требования к процессу построения самой педагогической деятельности, а также к профессиональной подготовке преподавателя, обучающего иностранных студентов из разных стран мира. Преподаватель, работающий в этой системе, вынужден выполнять две нетрадиционные функции – функцию преподавателя предметника, основной задачей которого является формирование специальной или предметной компетенции по соответствующей дисциплине на английском языке и функцию преподавателя русского языка, способствуя становлению коммуникативной компетенции у обучаемых. Учет неразрывной связи языка и культуры, а также особенностей национально-культурных различий самих обучающихся еще более усложняет процесс обучения [2, с. 239].

Современный преподаватель обязан решать более сложные педагогические задачи, по сравнению с традиционным преподавателем, и одного лишь высокого уровня владения иностранным языком и отличного владения предметным материалом недостаточно для их успешного решения. В связи с этим возрастает потребность в преподавателях, которые не только способны объединить две эти функции, но также максимально проявлять педагогическое мастерство, непрерывно повышая эффективность процесса обучения посредством оптимального выбора разнообразных способов дистанционного обучения.

Такой подход к преподаванию должен обеспечить эффективное овладение будущей специальностью у обучающихся иностранцев дистанционно в вузах России, создать оптимальные условия для развития речевых умений и навыков, а также способствовать преодолению коммуникативных барьеров. Традиционно к возможным способам обучения иностранцев относят способы визуальной поддержки и формирования техники чтения специальных текстов, когнитивные способы языковой поддержки и различные билингвальные приемы – «включение» в

НАУКА И ПРОСВЕЩЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

язык (input), «мостика-подсказки» (bridging/prompting), «переключение кода» (code – switching) и др. [3, с. 15].

Способ визуальной поддержки (visual support) подразумевает широкое использование наглядности в преподавании различных дисциплин. Средства наглядности способствуют установлению прямой связи иностранной речи с мышлением, а также помогают в усвоении вторичной культуры. Преподаватели-предметники на занятиях вводят новые термины, а также объясняют новые слова, которые иностранные слушатели должны видеть записанными на мониторе и проговаривать вместе с преподавателем словами, записывать символами (формулой) то или иное определение и т.д.

Способ формирования техники чтения (reading support) реализуется через ряд приемов работы с текстом, способствуя выработке целого ряда речевых умений и играет важную роль в формировании не только специально-предметной, но и коммуникативной компетенции у иностранцев.

Несмотря на то, что изучение дисциплин в вузах России осуществляется дистанционно, среднестатистический иностранный студент должен научиться грамотно оперировать терминами, использовать их и терминологические сочетания во взаимодействии с общелитературным языком, употреблять типичные для данной области науки грамматические конструкции, то есть владеть языком изучаемой им дисциплины.

Это означает, что наряду с учебным материалом ему необходимо усвоить понятия и определения на неродном для него языке (русском и / или английском), поэтому преподавателю следует грамотно лимитировать дидактические единицы в зависимости от уровня сформированности речевых умений и навыков на момент изучения дисциплины у иностранного студента [1, с. 54].

Преподавателю также следует заранее продумывать свою речь, планировать, какие фрагменты дистанционного занятия будут на русском языке, а также какие задания или инструкции будут даны слушателям, с тем, чтобы обеспечить понимание.

НАУКА И ПРОСВЕЩЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

Необходимо также избегать смешения языков и постоянного переключения с английского на русский и наоборот, так как это мешает восприятию и отрицательно сказывается на формировании иноязычных навыков и умений. Преподавание на хорошо усвоенном языке целесообразно в процессе введения новой терминологии, в процессе компаративного анализа, а также по психологическим мотивам в случае сильного умственного напряжения [3, с. 79].

Таким образом, особенности и специфика обучения иностранных студентов в вузах России с использованием дистанционного формата внесли определенные коррективы в профессиональную педагогическую деятельность специалистов высшей школы, а также потребовали поиска нового подхода к подготовке преподавателей вузов, обучающих иностранных студентов.

Список литературы:

1. Сурыгин, А.И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке / А.И. Сурыгин. – СПб.: Издательство «Златоус», 2000. – 233 с. – Текст : непосредственный.
2. Тарева, Е.Г. Межкультурный подход к подготовке современных лингвистов / Е.Г. Тарева // Язык. Культура. Коммуникация : сб. науч. ст. – Н. Новгород, 2011. – С. 237–244. – Текст : непосредственный.
3. Худобина, О.Ф. психологические барьеры и факторы их преодоление в процессе билингвального обучения в вузе (на примере обучения иностранных студентов – медиков); Монография / О.Ф. Худобина. – Волгоград: Изд-во ВолгГМУ, 2013. – 186 с. – Текст : непосредственный.